



A Resource Center

Puente Resource Center provides a single point of entry for men, women, and children to have access to safety net, health and wellness services, leadership development, and community engagement and action. Puente also works with farmers, ranchers and nursery owners to promote a sustainable agricultural economy on the South Coast of Northern California.

El Centro de Recursos de Puente es un punto de entrada para que hombres, mujeres y niños tengan acceso a una red de servicios básicos, de salud y bienestar, desarrollo de liderazgo y compromiso y acción comunitaria. Puente también trabaja con granjeros, rancheros y dueños de viveros para promover una economía sustentable en la Costa Sur del Norte de California.

Story Time Group celebrates Mexican Independence Day

El Grupo de La Hora de los Cuentos celebra el 16 de Septiembre

What a fun celebration! The Story Time group remembered Mexican Independence Day with a colorful parade on the Pescadero Elementary/ Middle School grounds.

Children and parents wore flowers and hats and took their guitars, maracas and flags to sing along with Mexican music.

This activity was the first in a series of celebrations for the "Madres Project", a new project to support Latina mothers through education; culture, peer socialization and group interaction; and one to one interventions.

Their next celebration will be the Day of the Dead.



¡Que bonita celebración! El grupo de cuentos celebró el Día de la independencia Mexicana con un desfile en la escuela primaria de Pescadero.

Mamás e hijos vistieron coronas de flores y sombreros. Cantaron con guitarras, maracas y cargaron la bandera mexicana. La siguiente celebración será por el Día de los Muertos. Esta actividad fue el primer proyecto del grupo llamado "Madres", un nuevo programa de Puente. "Madres" fue creado para apoyar a mamás latinas por medio de educación; cultura, socialización e interacción en grupo; e intervenciones de uno a uno.

Flu Clinic

Clínica sobre resfriado

Don't get the flu! Get vaccinated before winter arrives. This fall there will be two Flu Clinics open to all community members.

La Honda: October 25th from 3-5 pm. at La Honda Post Office (8865 La Honda Road).

Pescadero: November 6th from 8-12 noon at Russell Room at the Elementary School.

For more information, please contact Francisca Sanchez at 879-1691 ext. 205.

Clinics will also be provided at all Pescadero and La Honda schools. Watch school notices and sign the authorization form in order your child received the vaccine



Que no te de gripe!. Este otoño habrá dos clínicas sobre resfriados

La Honda: 25 de octubre de 3 a 5 pm en la oficina de correos (8865 La Honda Road).

Pescadero: 6 de noviembre de 8 am a 12 pm en el Salón Russell de la Escuela Primaria.

Para más información, contacte a Francisca Sánchez al 879-1691 ext. 205.

Clinicas serán provistas en las escuelas de Pescadero y La Honda. Ponga atención a las hojas de autorización que se enviarán para que su hijo reciba la vacuna

Day of the Dead

Día de los Muertos



Puente and the mothers group, will carry out a six week program to celebrate the Day of the Dead, a Mexican tradition, among the community.

Some of the activities include painting, making sugar skulls and baking special breads. The group will close the program by preparing an altar to be displayed at the school festival on Nov. 2.

Meetings will be on Tuesdays from 5-6:30 pm at the Russell room of the Elementary School from October 9 through November 6.

For more information, call Belinda Arriaga at 879-1691 ext. 242

To register and request transportation, please call Veronica at 879-1691 ext. 243.

Puente y el grupo de Madres estará encargado de una programa por seis semanas, para celebrar el Día de Los Muertos con la comunidad.

Una de los actividades incluye pintar y hacer cráneos de azúcar y hornear panes de muerto. El grupo cerrara el programa preparando un altar que estará exhibiendo en el festival de la escuela el 2 noviembre.

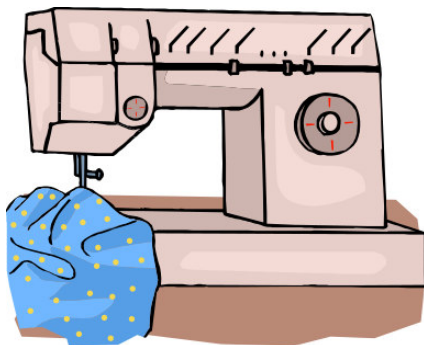
Reuniones serán los martes desde 5-6:30 pm en el cuarto Russel de la escuela elemental, el nuevo de octubre asta el seis de noviembre.

Mas información con Belinda Arriaga a 879-1691 ext. 242

Para registrar y pedir transportación llame a 879-1691 ext. 243. Cuidado de niños y bocados serán proporcionado.

Sewing machines available

Maquinas de coser disponibles



Do you need to sew your curtains? Make or fix some clothes? Do you have other projects but don't have a sewing machine? Puente Resource Center makes three sewing machines available for community use.

You can use these machines during the Stitches Group Meetings on Fridays from 5:30 to 7:30 pm at the Pescadero Community Church Social on Stage Road.

Call Rita at 879-1961 ext 327 to reserve the machines. Don't forget your thread!

¿Necesitas coser tus cortinas? ¿Hacer o arreglar ropas? Tu tienes otras ideas pero no puedes por que no tienes maquina de coser? El Centro de Recursos de Puente tiene tres maquinas para uso de la comunidad.

Usted los puede usar durante el grupo de Puntadas que se reúnen los Viernes desde 5:30 a las 7:30 pm en el cuarto social de la Iglesia de la Comunidad en Stage Road.

Llame a Rita al 879-1691 ext. 327 para reservar las maquinas y trae tus hilos.

Coastside Hope Adopt-A-Family Program

Clínica sobre resfriado



Coastside Hope will be distributing Christmas presents for low income families and seniors in La Honda and Pescadero.

Registrations are from October 1-31.

Proof of total family income is required.

Register with Socorro at 879-0274 (by appointment only).

Coastside Hope va a distribuir regalos de navidad para familia con ingresos bajos y adultos mayores en la Honda y Pescadero.

Registración es desde Oct 1- Oct 31

Requerimiento: Prueba total de ingreso de familia.

Regístrese con Socorro al 879-0274 (por cita solamente)

Meet Puente staff: Darla Donovan, Puente's Fund Developer

Conoce el equipo de trabajo de Puente: Darla Donovan



Darla Donovan is Puente's Fund Developer. She has been part of Puente since 2005 and her main responsibilities are to raise funds for Puente's programs.

Darla lives in Loma Mar and seeks to contribute to benefit all members of the community.

If you would like to donate, call Darla at 879-1691 ext. 241.

Darla Donovan trabaja para Puente recaudando fondos. Ella ha sido parte de Puente desde 2005 y su responsabilidad es aumentar fondos para los programas de Puente.

Darla vive en Loma Mar y busca como contribuir para beneficiar a todos los miembros de la comunidad.

Si quieres contactarla para donar, llame al 879-1691 ext.241.

Spanish Conversation and Mexican Cooking Class

Taller de Conversación y Cocina Mexicana



We do have FUN at Puente!

Every Wednesday (except the 2nd of the month) a Mexican cooking and conversation class takes place in Canyon Road.

It is a casual and welcoming environment for people trying to learn or improve Spanish skills. Students interact with native Spanish speaking cooks.

Students are asked to cover the costs of ingredients. Thus far we have cooked chilies rellenos, cactus salad, tortillas, mole, tinga de pollo and more. Don't miss future classes where we will learn to make tamales, birria, sopas, etc.

For more information, call Rita Mancera at 879-1691 ext. 327.

Nosotros si disfrutamos en Puente!

Cada Miércoles (con excepción del segundo del mes) una clase de cocina mexicana y conversación en español se lleva a cabo en Canyon Road.

Es un lugar casual y acogedor para gente tratando que esta aprendiendo español. Estudiantes interactúan en español con el cocinero quien su idioma del lenguaje nativo es español.

Los estudiantes pagan por los ingredientes. Se ha cocinado chiles rellenos, ensalada de nopales, tortillas, arroz blanco, mole, tinga de pollo y mas. No pierda las clases futuras donde aprenderemos hacer tamales, birria, etc.

Llame a Rita: 879-1691 ext. 327.

New Puente Learning Center

Nuevo Centro de Aprendizaje de Puente



The new Learning Center at our Pescadero Creek Road office (1956A Pescadero Creek Road) has six computers with internet access.

Hours are Monday, Tuesday, Thursday and Friday from 11:00 am to 1:30 pm and Monday, Wednesday (except the 2nd Wednesday of the month) and Friday from 3:30 to 5:00 pm.

Everyone is welcome to use the computers for homework, research, communication, to learn computer skills, etc.

Volunteers are needed to staff the Center. If interested, call Rita at 879.1691 ext 327.

El nuevo Centro de Aprendizaje de Puente en la oficina de Pescadero Creek Road tiene 6 computadoras conectadas a internet.

Estas computadoras están disponibles para que las utilice la comunidad a partir del 10 de septiembre en los siguientes horarios: Lunes, Martes, Jueves y Viernes de 11:00 am - 1:30 pm y lunes, miércoles y viernes de 3:30 a 5:00 pm. (excepto el 2o miércoles del mes)

Todos son bienvenidos para hacer tareas, buscar información, investigar y aprender a utilizarlas.

Se necesita voluntarios para el centro. Si esta interesado, llame a Rita al 879-1691 ext. 327.

Veronica Ortega, Puente's new receptionist

Veronica Ortega es la nueva recepcionista de Puente



Veronica Ortega is the newest staff member at Puente. She began in September as our receptionist.

Veronica will be taking care of phone calls, transportation requests, drop-in office services and more.

Veronica has lived in Pescadero for ten years and has two children.

Welcome Veronica!

Veronica Ortega es una de nuestros personal nueva de Puente. Ella empezó en Octubre como nuestra recepcionista.

Veronica se encargara de responder los teléfonos, requisitos de transportación, asistencia de oficina al publico, y mucho mas.

Veronica ha vivido en la comunidad de Pescadero por diez años y tiene dos niños.

Bienvenida Veronica!

Migrant Education Workshops

Talleres del Programa de Educación Migrante



Small steps lead you to big goals!.

The Migrant Education Program has the pleasure to announce a series of workshops for parents.

If you are a parent, concerned about your child's future, we invite you to these workshops

Starting: Wednesday, Oct 24th

Time: 6:00pm – 7:30pm

Where: Elementary School

Room 14

Themes described below.

Pasos pequeños te llevan a grandes metas!

El Programa Educación Migrante se complace en anunciar una serie de talleres para padres.

Si tú eres un padre que te interesa el futuro de tu hijo(a) te invitamos a estos talleres.

Comenzamos: Miércoles, 24 de Octubre

Hora: 6:00pm – 7:30pm

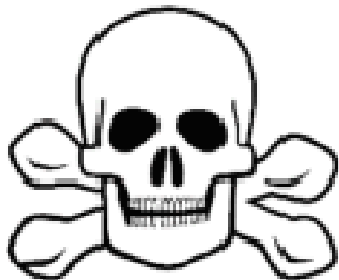
Dónde: Salón #14 en la Escuela Primaria de Pescadero

Los temas se describen a continuación.

Date	Theme	Tema
Oct. 24	Communication, discipline and parent involvement in schools	Comunicación, disciplina y participación de padres en la escuela
Oct. 30	What are the academic standards and why they are important.	Que son y porque son importantes los estándares académicos.
Nov. 7	Internet risks and drug and gang prevention	Los Peligros de internet y prevención de drogas y pandillas
Nov. 16	4 years education plan for high school and CASHEE	Plan de educación de los 4 años en la preparatoria y que es CAHSEE
Nov. 21	High school graduation and college entrance requirements	Requisitos de graduación de la preparatoria y planeación para el colegio
Nov. 28	CELEBRATION!!! Workshop graduation and dinner	CELEBRACION!!! Graduación del curso y cena

LEAD

Loncheras contaminadas



DANGER

Puente Resource Center gave away "5 a Day" lunch bags. These bags were recalled last week because they contain **LEAD**. Please **BRING THE BAGS** to our office in room 16. If you don't have the means to bring it to us, please call us. Thank you.

Puente Resource Center
879-1691 ext. 243

PELIGRO

El Centro de Recursos de la Calle Norte y el Centro de Recursos de Puente regaló en el pasado mochilitas tipo loncheras que dicen "5-a-Day". La semana pasada avisaron que estas loncheras contienen **PLOMO**. Por favor **TRAIGAN** las loncheras a nuestra oficina en el salón 16. Si no tiene los medios para traerlas, por favor llámenos. Gracias.

El Centro de Recursos de Puente
879-1691 ext. 243

Shopping Express to Half Moon Bay

Puente comienza a ofrecer salida para compra de despensa



Would you like to go grocery shopping to Half Moon Bay but you don't have a car, or don't drive?

Starting October 20th, SamCoast will offer a weekly service to take you shopping to Half Moon Bay for \$5 round trip.

The bus will leave every Saturday at 9:30 am from Los Amigos and return to the same point at 12:30 pm.

Service is available to all members of the community.

To arrange this service, please call Lori at SamCoast at 740-9725.

¿Te gustaría ir de compras a Half Moon Bay pero no tienes carro o no sabes manejar?

A partir del 20 de octubre, SamCoast pondrá a tu disposición un servicio para llevarte de compras a Half Moon Bay.

Esta salida será cada sábado saliendo de Los Amigos a las 9:30 am y regresando al mismo lugar a las 12:30 pm.

El servicio esta disponible para todos los miembros de la comunidad.

Para solicitar este servicio por favor llame a Puente al 879-1691 ext. 243.

The Mobile Health Clinic

La Clínica Móvil de Salud



When: Every Wednesday

Hours: 1:00—4:00 pm

Where: Pescadero Community Church
(363 Stage Road)

First come, first served.

Convenient and confidential. No one will be turned away.

Cuando: cada miércoles

Horario: de 1 pm a 4 pm

Donde: Pescadero Community Church en la calle Stage Road numero 363

Serán atendidos de acuerdo a como vayan llegando.

Los servicios de salud son convenientes y confidenciales. A nadie se le negaran los servicios

Volunteers!



¡VOLUNTARIOS!

We would like to thank all the people who volunteer for Puente's programs. As programs grow to better serve the community, more volunteers are needed.

Please review the list below and contact us at 879-1691 ext. 243 if you would like to volunteer. Thank you.!

Queremos agradecer a toda la gente que apoya los programas de Puente por trabajar voluntariamente. Como los programas siguen creciendo para servir la comunidad, se necesitan mas voluntarios.

Por favor revise la lista de abajo y contáctenos al 879-1691 ext. 243 si usted le gustaría ser voluntario/a. Muchas gracias.

Program	Volunteer position or activity	When and where?	Requirements
Computer Lab	Computer Lab Assistant	Mondays 3:30-5pm 1956A Pescadero Creek Road	18 or older Computer knowledge Bilingual
Computer Lab	Computer Lab Assistant	Fridays 3:30-5pm 1956A Pescadero Creek Road	18 or older Computer knowledge Bilingual
Mobile Pantry	Food Distribution	4 th Thursday of each Month <u>La Honda</u> (near the Post Office) 3:00 to 4:30 pm <u>Pescadero</u> (1956 Pescadero Creek Road) from 4:00 to 5:30	None
Second Harvest Food Distribution	Food Distribution	2nd Wednesday of each month from 3-6 pm in Multipurpose Room, Pescadero Elementary School	None
Story time	Childcare	Thursdays from 12:30 am to 1:30 pm in Russell Room, Pescadero Elementary School.	18 or older
Stitches Group	Childcare	Friday from 5:30-7:30 pm in Social Room, Pescadero Community Church.	16 or older
Madres Project	Childcare	Tuesdays from 4-7 pm. at preschool Pescadero Elementary School	16 or older
Thanksgiving	Different activities	November, date to be confirmed	None

Programa	Posición o actividad para voluntarios	¿Cuándo y dónde?	Requisitos
Centro de cómputo	Auxiliar del centro de computo	Lunes de 3:30-5pm 1956A Pescadero Creek Road	18 o mayor Conocimiento de computo Bilingüe
Centro de cómputo	Auxiliar del centro de computo	Viernes 3:30-5pm 1956A Pescadero Creek Road	18 o mayor Conocimiento de computo Bilingüe
Despensa sobre Ruedas	Distribución de alimentos	4to jueves de cada mes <u>La Honda</u> (junto a la oficina de correos) 3:00-4:30 pm <u>Pescadero</u> (1956 Pescadero Creek Road) de 4:00-5:30 pm	Ninguno
Distribución de Alimentos Second Harvest	Distribución de alimentos	2do miércoles de cada mes de 3-6 pm Salón multiusos Escuela Primaria de Pescadero	Ninguno
La Hora de los cuentos	Cuidado de niños	Jueves de 12:30 a 1:30 pm en el Salón Russell Escuela Primaria de Pescadero	18 o mayor
Grupo Puntadas	Cuidado de niños	Viernes de 5:30-7:30 pm. Salón social. Iglesia Comunitaria de Pescadero	16 o mayor
Proyecto Madres	Cuidado de niños	Martes de 4-7 pm. Salón preescolar. Escuela Primaria de Pescadero	16 o mayor
Acción de Gracias	Varias	Noviembre, fecha por confirmar	None

Wish List

Mountain bikes

With wide tires and 8+ speeds (In excellent working condition)

Tools

Basic gardening tools
and bicycle tools

Towels

Hand and bath towels, washcloths (New or nearly new, in dark colors)

Sleeping Bags & Blankets

New or gently used

Hooded Sweatshirts

Black, gray, dark blue or green (Sizes: medium & large)

Vests. Jackets

Cold weather, fleece (Sizes M, L, XL)

Socks

Black tube or sweat socks

Toiletries

Combs, deodorant, disposable razors, toothbrushes, toothpaste
Bars of soap (family size—Zest or Palmolive)

Pampers

All sizes

Snacks

Popcorn (microwavable), 100% fruit juice boxes

Miscellaneous

Laundry Soap, Cooking Oil (No olive or peanut oils), Paper Towels, Toilet Paper

Please call us at 650 879-1691 ext. 316 before dropping off donations so someone is here to receive and store them safely.

Lista de Necesidades

Bicicletas de montaña

Con llantas anchas y 8+ velocidades (En buenas condiciones)

Herramientas

Herramientas básicas de jardín

Toallas

Para manos y baño, colores oscuros (Nuevas o casi nuevas)

Cobijas y Bolsas de Dormir

Nuevas o poco usadas

Sudaderas con Gora

Negras, grises, azul oscuro o verde (Talla: mediano y grande)

Chalecos y Chaquetas

Para ambiente frío (Talla: M, L, XL)

Calcetines

Negros de tubo o básicos

Objetos para el Baño

Peines, desodorante, cepillo de dientes, navajas disponibles, pasta de dientes, barras de jabón (tamaño familiar—Zest o Palmolive)

Pañales

De todos tamaños

Bocados

Palomitas (para microonda), jugo 100% fruta

Varios

Jabón de lavandería, aceite de cocinar (no de olive o nuez), Toallas de papel, Papel de baño

Por favor llame al 650 879-1691 ext. 316 antes de dejar las donaciones para coordinar que alguien las reciba y las guarde.

Thank you donors

Gracias a nuestros donantes



Thank you to the following foundations & businesses for supporting Puente Resource Center.

Gracias a las siguientes organizaciones que han contribuido al Puente.

Pescadero Community Church
Blue Oak Foundation
Community Congregational Church/Benicia
Silicon Valley Community Foundation
Bay City Flower Company
Duarte's Tavern
Trinity Presbyterian Church
Stanford Memorial Church
County of San Mateo-Homeless Trust Fund/PSSF/CCAT
San Francisco Foundation
Atkinson Foundation
Arlington Community Church

Community Action Agency
Congregational Church of San Mateo
Bank of America Matching Gift
Golden Gate Association
Presbyterian Women-SMC Cluster
Martha Circle/Bethany Presbyterian Church
Verizon Matching Gift
Van Loben Sels/Rembe Rock
Horizons Foundation

We apologize if we have omitted anyone!

¡Disculpe si hemos omitido a alguien!

Calendario de Actividades de Octubre y Noviembre

Ponme en tu refrigerador para que no te pierdas ninguna actividad!

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
OCTUBRE						
7	8	9	10	11	12	13
La Sala (4:30-6:30 pm)	Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.)	Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Español para intermedios (10-11 am) Puntadas Madres (5-6:30 pm) Russell Room	Computadoras disponibles (3:30 - 5 pm.) Clínica Móvil de Salud (1-4 pm)	La Hora de los Cuentos (11:30-1:30) Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Clases de inglés para madres (5:30-7:00pm) La Sala (6-8 pm)	Salida de SamCoast al Consulado Mexicano Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.) Grupo Puntadas (5:30-7:30 pm)	
14	15	16	17	18	19	20
La Sala (4:30-6:30 pm)	Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.)	Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Español para intermedios (10-11 am) Junta de PMCA en el Salón Nativa Sons, 112 Stage Road (7:30 pm) Puntadas Madres (5-6:30 pm) Russell Room	Distribución de alimentos de Second Harvest (3-6 pm) Citas WIC Clase de cocina mexicana y conversación (5-6:30pm) Clínica Móvil de Salud (1-4 pm)	La Hora de los Cuentos (11:30-1:30) Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Clases de inglés para madres (5:30-7:00 pm) La Sala (6-8 pm) Noche de Regreso a Clases (6-8 pm) Reunión de la Junta Directiva Escolar en el Salón Russell (7 pm)	Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.) Grupo Puntadas (5:30-7:30 pm)	Día de Limpieza de la Escuela Elementaria & Primaria de Pescadero (10 am)
21	22	23	24	25	26	27
La Sala (4:30-6:30 pm)	Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.)	Citas WIC Español para intermedios (10-11 am) Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Puntadas Madres (5-6:30 pm) Russell Room	Computadoras disponibles (3:30 - 5 pm.) Clase de cocina mexicana y conversación (5-6:30pm) Clínica Móvil de Salud (1-4 pm) Talleres del Programa de Educación Migrante(6:00 pm—7:30 pm — Salón #14 en la Escuela Primaria de Pescadero)	La Hora de los Cuentos (11:30-1:30) Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Clases de inglés para madres (5:30-7:00pm) La Sala (6-8 pm) Alacena Sobre Ruedas (3:30—4:30 pm La Honda Post Office, 4:30—5:30 pm Pescadero) Clínica sobre refriado (3:00—5:00 pm) La Honda Post Office	Salida de SamCoast al Consulado Mexicano Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.) Grupo Puntadas (5:30-7:30 pm)	
28	29	30	31	1	2	3
La Sala (4:30-6:30 pm) Puntadas Madres (5-6:30 pm) Russell Room	Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.)	Español para intermedios (10-11 am) Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Talleres del Programa de Educación Migrante(6:00 pm—7:30 pm — Salón #14 en la Escuela Primaria de Pescadero)	Computadoras disponibles (3:30 - 5 pm.) Clase de cocina mexicana y conversación (5-6:30pm) Clínica Móvil de Salud (1-4 pm)	La Hora de los Cuentos (11:30-1:30) Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Clases de inglés para madres (5:30-7:00pm) La Sala (6-8 pm) Dispensa sobre ruedas (3:30 La Honda, 4:30 Pescadero)	Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.) Grupo Puntadas (5:30-7:30 pm)	Día de las Muertes Kermes
NOVIEMBRE						
4	5	6	7	8	9	10
La Sala (4:30-6:30 pm) 20a Clínica Anual de Peluches (11-3)	Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.)	Español para intermedios (10-11 am) Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Clínica sobre refriado (8-12) Russell Room	Computadoras disponibles (3:30 - 5 pm.) Clase de cocina mexicana y conversación (5-6:30pm) Clínica Móvil de Salud (1-4 pm) Talleres del Programa de Educación Migrante(6:00 pm—7:30 pm — Salón #14 en la Escuela Primaria de Pescadero)	La Hora de los Cuentos (11:30-1:30) Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Clases de inglés para madres (5:30-7:00pm) La Sala (6-8 pm)	Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.) Grupo Puntadas (5:30-7:30 pm)	
11	12	13	14	15	16	17
La Sala (4:30-6:30 pm)	Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.)	Español para intermedios (10-11 am) Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Junta de PMCA en el Salón Nativa Sons, 112 Stage Road (7:30 pm)	Distribución de alimentos de Second Harvest (3-6 pm) Citas WIC Clínica Móvil de Salud (1-4 pm)	La Hora de los Cuentos (11:30-1:30) Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm) Clases de inglés para madres (5:30-7:00pm) La Sala (6-8 pm) Reunión de la Junta Directiva Escolar en el Salón Russell (7 pm)	Salida de SamCoast al Consulado Mexicano Computadoras disponibles (11 am - 1:30 pm and 3:30 - 5 pm.) Grupo Puntadas (5:30-7:30 pm) Talleres del Programa de Educación Migrante(6:00 pm—7:30 pm — Salón #14 en la Escuela Primaria de Pescadero)	

October and November Activities Calendar

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
OCTOBER						
7 La Sala (4:30-6:30 pm)	8 Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm)	9 Intermediate Spanish (10-11) Access to computers (11 am-1 pm) PMCA meeting at Native Sons Hall, 112 Stage Road (7:30 pm) Madres Project (5-6:30pm)	10 Second Harvest Food Distribution (3-6 pm) WIC Appointments Mobile Health Clinic (1-4 pm) 00-6:30)	11 Access to computers (11 am-1 pm) Story Time (11:30-1:30) ESL for Mothers (5-6:30) La Sala (6-8 pm)	12 SamCoast trip to Mexican Consulate Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm) Stitches Group (5:30-7:30 pm)	13
14 La Sala (4:30-6:30 pm) Cleaning Day at High School 10-5	15 Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm)	16 Intermediate Spanish (10-11) Access to computers (11 am-1 pm) WIC Appointments Madres Project (5-6:30 pm)	17 Mobile Health Clinic (1-4 pm) Access to computers (3:30-5:00 pm) Spanish Conversation and Cooking class (5:00-6:30)	18 Access to computers (11 am-1 pm) Story Time (11:30-1:30) ESL for Mothers (5-6:30) La Sala (6-8 pm) School Board Meeting RAC (7 pm)	19 Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm) Stitches Group (5:30-7:30 pm)	20
21 La Sala (4:30-6:30 pm)	22 Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm)	23 Intermediate Spanish (10-11) Access to computers (11 am-1 pm)	24 Mobile Health Clinic (1-4 pm) Access to computers (3:30-5:00 pm) Spanish Conversation and Cooking class (5:00-6:30) Migrant Education Workshop (6:00-7:30 pm) Room 14 PES	25 Access to computers (11 am-1 pm) Story Time (11:30-1:30) ESL for Mothers (5-6:30) La Sala (6-8 pm) Mobile Pantry (3:30 La Honda, 4:30 Pescadero) Flu clinic (Post Office La Honda 3-5)	26 SamCoast trip to Mexican Consulate Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm) Halloween Carnival at PHS Gym (6 pm) Stitches Group (5:30-7:30 pm)	27
28 La Sala (4:30-6:30 pm) Madres Project (5-6:30 pm)	29 Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm)	30 Intermediate Spanish (10-11) Access to computers (11 am-1 pm) Madres Project (5-6:30 pm) Migrant Education Workshop (6:00-7:30 pm) Room 14 PES	31 Mobile Health Clinic (1-4 pm) Access to computers (3:30-5:00 pm) Spanish Conversation and Cooking class (5:00-6:30)	Nov. 1 Access to computers (11 am-1 pm) Story Time (11:30-1:30) ESL for Mothers (5-6:30) La Sala (6-8 pm) Mobile Pantry (3:30 La Honda, 4:30 Pescadero) Flu clinic Post office La Honda (3-5)	Nov. 2 SamCoast trip to Mexican Consulate Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm) Stitches Group (5:30-7:30 pm)	Nov. 3 Day of the Dead Festival
NOVEMBER						
4 La Sala (4:30-6:30 pm)	5 Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm)	6 Flu Clinic (8-12) Russell Room Intermediate Spanish (10-11) Access to computers (11 am-1 pm) Madres Project (5-6:30 pm)	7 Mobile Health Clinic (1-4 pm) Access to computers (3:30-5:00 pm) Spanish Conversation and Cooking class (5:00-6:30) Migrant Education Workshop (6:00-7:30 pm) Room 14 PES	8 Access to computers (11 am-1 pm) Story Time (11:30-1:30) ESL for Mothers (5-6:30) La Sala (6-8 pm) Mobile Pantry (3:30 La Honda, 4:30 Pescadero) Flu clinic Post office La Honda (3-5)	9 SamCoast trip to Mexican Consulate Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm) Stitches Group (5:30-7:30 pm)	10
11 La Sala (4:30-6:30 pm)	12 Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm)	13 Intermediate Spanish (10-11) Access to computers (11 am-1 pm)	14 Mobile Health Clinic (1-4 pm) Access to computers (3:30-5:00 pm) Spanish Conversation and Cooking class (5:00-6:30)	15 Access to computers (11 am-1 pm) Story Time (11:30-1:30) ESL for Mothers (5-6:30) La Sala (6-8 pm) Mobile Pantry (3:30 La Honda, 4:30 Pescadero) School Board meeting (7pm-Russell room)	16 SamCoast trip to Mexican Consulate Access to computers (11 am-1 pm and 3:30-5:00 pm) Stitches Group (5:30-7:30 pm) Migrant Education Workshop (6:00-7:30 pm) Room 14 PES	17

Post me on your fridge so you won't miss any activity!

Permanent Programs Programas Permanentes

Mobile Health Clinic

Wednesdays from 1-4 pm (You must arrive by 4 pm.) Pescadero Community Church, 363 Stage Road.

Mobile Pantry

4th Thursday of each month

La Honda (near the Post Office) 3:30 to 4:30 pm
Pescadero (Puente center on 1956 Pescadero Creek Road) from 4:30 to 5:30 pm. Anyone in need of food is welcome.

Second Harvest Food Distribution

2nd Wednesday of each month from 3-6 pm in Multipurpose Room, Pescadero Elementary School. Prior registration required by appointment.

Children's Story Time

Thursdays from 11:30 am to 1:30 pm in Russell Room, Pescadero Elementary School. All children welcome.

Stitches Group (Knitting and crafts)

Friday from 5:30-7:30 pm in Social Room, Pescadero Community Church.

La Sala Community Living Room

Thursdays from 6-8 pm
Sundays from 4:30-6:30 pm
Native Sons Hall, Pescadero

WIC (Women, Infants and Children) Services

2nd Wednesday of each month
3rd Tuesday of each month
620 North Street, Room 16, Pescadero. By appointment only.

Counseling

Counseling services for children and adults. By appointment only.

Safety Net Services

Advocacy, food, transportation arrangements and referrals from 9-6. Enrollment in health insurance programs by appointment only.

Parent Involvement Program

Services for families with children 0-5 and pregnant women.
By appointment only.

Clínica de Salud Móvil

Miércoles de 1-5 pm (Debes llegar a las 4:15 pm/)
Iglesia Comunitaria de Pescadero, 363 Stage Road.

Despensa sobre ruedas

4to jueves de cada mes

La Honda (junto a la oficina de correos) 3:30-4:30 pm

Pescadero (Centro Puente en 1956 Pescadero Creek Road) de 4:30-5:30 pm

No se requiere registro previo.

Distribución de Alimentos de Second Harvest

2do Miércoles de cada mes de 3-6 pm en el Salón Multiusos, Escuela Primaria Pescadero. Se requiere registro previo por cita.

La Hora de los Cuentos

Jueves de 11:30 am - 1:30 pm en el salón Russell, Escuela Primaria Pescadero. Todos los niños son bienvenidos.

Grupo Puntadas (Tejido y otras artesanías)

Viernes de 5:30-7:30 pm en el Salón Social, Iglesia Comunitaria de Pescadero.

La Sala

Jueves de 6-8 pm
Domingos de 4:30-6:30 pm
Salón Nativa Sons, Pescadero

WIC (Programa para mujeres, bebés y niños)

2do Miércoles de cada mes
3er Martes de cada mes
620 Calle Norte, Salón 16, Pescadero. Se requiere hacer cita.

Consejería

Servicios de consejería para adultos y niños. Hacer cita.

Red de Servicios Básicos

Ayuda para entender los sistemas públicos, alimentos, transportación y referencias de 9 am a 6 pm. Registro en programas de seguro médico sólo con cita.

Programa de Formación para Padres

Servicios para familias con niños 0-5 y mujeres embarazadas. Hacer cita.

PUENTE DE LA COSTA SUR A Resource Center

**P.O. Box 554
Pescadero, CA. 94060
info@mypuente.org
www.mypuente.org**

*North Street Center
620 North Street, Room 16
Tel. 879-1691
Fax 879-0973*

*Pescadero Creek Road Center
1956A Pescadero Creek Road
Tel. 879-0743
Fax 879-0701*

Directory / Directorio

*Belinda Arriaga
Ext. 242
barriaga@mypuente.org*

*Darla Donovan
(650) 879-1691 ext. 241
ddonovan@mypuente.org*

*Ismael Flores
(650) 879-0743
iflores@mypuente.org*

*Julie Hosfeldt (WIC Program)
Ext. 246
jhosfeldt@co.sanmateo.ca.us*

*Rita Mancera
Ext. 327
rmancera@mypuente.org*

*Veronica Ortega
Ext. 243
vortega@mypuente.org*

*Francisca Sanchez-Anderson
Ext. 205
fsanchez@co.sanmateo.ca.us*

*July Ugas
Ext. 238
jugas@mypuente.org*

*Lorena V. de Mendez
Ext. 316
lvargas@mypuente.org*

*Joann Watkins
Ext. 243
watkins3121@sbcglobal.net*

*Kerry Lobel
Ext. 244
klobel@mypuente.org*